



KEY FACTS STATEMENT (After Sales Service- Early Settlement)

بيان الحقائق الأساسية (خدمات بعد البيع - سداد مبكر)

Date produced: __DD__ / __MM__ / __YYYY__

تاريخ الإصدار: __يوم__ / __شهر__ / __سنة__

THIS IS NOT AN OFFER OF CREDIT FACILITY. This Key Facts Statement is provided to help you ("you", "Consumer" or "Customer") understand the features and benefits of the service. **This Key Fact Statement will expire in 15 days from the Produced Date.**

لا يشكل هذا المستند عرضاً أو تسهيلاً ائتمانياً. تم تزويدك ببيان الحقائق الأساسية هذا لمساعدتك ("أنت" أو "المستهلك" أو "المتعامل") في فهم ميزات وفوائد الخدمة. **ستنتهي صلاحية بيان الحقائق الأساسية هذا في غضون 15 يوماً من تاريخ الإصدار.**

Below is the information available as of today on your current Auto Murabaha facility.

فيما يلي المعلومات المتاحة لدينا اعتباراً من اليوم بشأن تسهيلات مرابحة السيارات الحالية الخاصة بك.

Customer Name: _____

اسم المتعامل: _____

Emirates ID no.: _____

رقم الهوية الإماراتية: _____

Customer CIF: _____

رقم ملف المتعامل: _____

Murabaha Number: _____

رقم المرابحة: _____

Definition

"You", "your", "Consumer" or "Customer" means the customer. "We", "our" and "us" refers to Dubai Islamic Bank Public Joint Stock Company licensed and regulated by the Central Bank of the UAE or "DIB" or the "Bank/bank" and/or its successors and assigns or to any "Affiliate" if any services are being provided by an Affiliate under the general terms and conditions for accounts and Islamic Banking services of DIB (where applicable).

التعريف

تشير الكلمات "أنت" أو "الخاص بك" أو "المستهلك" أو "المتعامل" إلى (ويقصد بها) "المتعامل". وتشير الكلمات "نحن" و "خاصتنا" و "لنا" إلى "بنك دبي الإسلامي ش.م.ع، شركة مرخصة ومؤسسة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة" أو إلى "بنك دبي الإسلامي" أو "البنك" و / أو "من يخلفه والمتنازل لهم" أو إلى أي "تابع" له في حال تم تقديم أي خدمات من قبل أحد الشركاء التابعين لبنك دبي الإسلامي بموجب الشروط والأحكام العامة للخدمات المصرفية الإسلامية لبنك دبي الإسلامي (حسب مقتضى الحال).

Service Definition

Early Settlement or foreclosure is an option to close or settle your existing liability with your own cash or through another bank, prior to completing the tenure you had originally agreed with the Bank.

تعريف الخدمة

السداد المبكر هو خيار لإغلاق أو تسوية التزاماتك الحالية بأموالك الخاصة أو من خلال بنك آخر، قبل إكمال المدة التي كنت قد اتفقت عليها في الأصل مع البنك.

Applicable early settlement Charges	1% of the remaining value (Maximum of AED 10,000)	In case you intend to early pre-settle (full or partial pre-settlement) the facility before making the full final installment date payment to the Bank, the Bank, at its own discretion and as per the Central Bank of UAE guidelines, may offer you a rebate on the outstanding profit component of the amount due to the Bank. Please refer to the below example for how the rebate will be calculated.	ان كنت تنوي القيام بتسوية مبكرة للتسهيل (السداد المبكر الكامل أو الجزئي) قبل حلول تاريخ سداد القسط النهائي بالكامل إلى البنك، يجوز للبنك، وفقاً لتقديره الخاص ووفقاً لتعليمات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، تقديم خصم لك على عنصر الربح المتبقي للمبلغ المستحق للبنك. يرجى الرجوع إلى المثال أدناه لمعرفة كيفية احتساب الخصم.	1% من القيمة المتبقية (بحد أقصى 10,000 درهم)	تكاليف السداد المبكر المطبقة

	<p>If total Outstanding Principal is AED 79,000 And if Profit Outstanding: AED 3,000</p> <p>Profit to be recovered on Early settlement will be: AED 79,000 x 1% = AED 790</p> <p>Rebate on the outstanding profit component will be: AED 3,000 - AED 790 = AED 2,210</p>	<p>إذا كان إجمالي الأصل المتبقي هو 79,000 درهم و إذا كان الربح المتبقي: 3,000 درهم</p> <p>الربح الذي سيتم استرداده عند التسوية الميكرة سيكون: 79,000 درهم x 1% = 790 درهم</p> <p>سيكون الخصم على عنصر الربح المستحق: 3,000 درهم - 790 درهم = 2,210 درهم</p>	
--	--	---	--

Existing details of your Auto Finance	التفاصيل الحالية لتمويل السيارات الخاص بك
---------------------------------------	---

Principal Facility Amount: _____ AED	المبلغ الأصلي للتسهيل: _____ درهم
Balance Outstanding: _____ AED	المبلغ المتبقي: _____ درهم
Net Outstanding amount: _____ AED	صافي المبلغ المتبقي: _____ درهم
Outstanding Principal _____ AED	المبلغ الأصلي المتبقي: _____ درهم
Outstanding Profit _____ AED	الأرباح المتبقية: _____ درهم
Total No. of EMI: _____ AED	إجمالي عدد الأقساط الشهرية: _____ درهم
Number of Paid EMI: _____ AED	عدد الأقساط المدفوعة: _____ درهم
Existing EMI Amount : _____ AED	مبلغ القسط الحالي: _____ درهم
Last Paid Date: _____ AED	آخر قسط تم دفعة: _____ درهم

Warnings and Consequences	التحذيرات والتبعات
---------------------------	--------------------

<p>By availing this product, you might be exposed to the following risks:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A vehicle is a depreciating asset which means that there will be a variance between the market value of the vehicle and the finance outstanding amount with the Bank • Bank may repossess the vehicle in case of default which means that there will be a court case against you and the bank will repossess your vehicle through authorities • The Bank and or its authorized collections agents may visit your office premises for follow up against the overdue and outstanding instalments amount towards the Bank in the event of default in the payment of monthly instalments of credit facilities availed. • If you default, Bank will report any default or payment delays to Al Etihad Credit Bureau which may affect your credit rating and may limit your ability to access financing in the future. 	<p>عند حصولك على هذا المنتج، قد تتعرض للمخاطر التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> • تُعد السيارة من الأصول الخاضعة للإهلاك (انخفاض القيمة) وهذا يعني بأنه سوف يكون هنالك فرق بين القيمة السوقية للسيارة ومبلغ التمويل القائم مع البنك. • في حالة التخلف عن السداد يحق للبنك استعادة ملكية السيارة وهذا يعني بأن البنك سيقوم برفع دعوى قضائية ضدك واستعادة ملكية السيارة من خلال السلطات المعنية. • قد يقوم البنك ووكلاء التحصيل المعتمدون للبنك بزيارة مقر مكتبك لمتابعة مبلغ الأقساط المتأخرة والمستحقة تجاه البنك في حالة التخلف عن سداد الأقساط الشهرية للتسهيلات الائتمانية الممنوحة لك. • إذا تخلفت عن السداد، فسيقوم البنك بالإبلاغ عن أي تأخر أو تأخير في السداد إلى مكتب الاتحاد للمعلومات الائتمانية مما قد يؤثر على تصنيفك الائتماني، وقد يحد من قدرتك في الحصول على التمويل في المستقبل.
---	---

- In case of early settlement of this auto finance, the bank will be entitled to charge the actual cost incurred by it and give you a discretionary rebate on the outstanding profit component which will be decided at the time of early settlement.
- In case of late payments or non-payment of this auto finance, you may be exposed to the following consequences and others:
 - o Late payment donation, where the Bank will ask you for donation of a specified amount you have undertaken pursuant to the facility documents as mentioned under fees and charges section
 - o A negative Credit Information Agency rating and the possible limitations on the ability to obtain financing in the future.
 - o Collection measures Involving collateral, collection Fees and claim on guarantees
 - o Legal actions through the courts.
- In case of Auto Finance against a fixed deposit as security, the Bank may liquidate your fixed deposit in case of payment default
- DIB may use your Personal data to send you promotions.
- You shall pay the installments specified into respective Auto finance agreement when due as set out and if you fail to pay two installments for any reason after being notified in writing to pay within (14) days, all the remaining installments shall fall due and payable in one single payment, and you shall pay them accordingly.

- في حالة السداد المبكر لهذا التمويل، يحق للبنك أن يطالب بالتكلفة الفعلية التي تكبدها والتي سيتم تحديدها في وقت السداد المبكر. ونمنحك خصماً تقديرياً على مكون الربح القائم
- قد تتعرض، في حالة التأخر في أو التخلف عن سداد هذا التمويل، للعواقب التالية (فضلاً عن غيرها من العواقب):
 - o التبرع المطبق في حال السداد المتأخر، حيث سيطلب منك البنك سداد (مبلغ التبرع المطبق في حال السداد المتأخر) وفقاً لتعهدك بذلك كما هو مذكور في قسم الرسوم والتكاليف،
 - o ستحصل على تصنيف ائتماني سلبي لدى "وكالة المعلومات الائتمانية" وقد يتم وضع بعض القيود المحتملة فيما يتعلق بفرصة الحصول على تمويل في المستقبل؛
 - o إجراءات التحصيل سوف تشمل الضمانات الإضافية ورسوم التحصيل والمطالبة بالضمانات.
 - o رفع دعوى قانونية للتقاضي من خلال المحاكم
- في حال حصولك على تمويل السيارة مقابل وديعة ثابتة كضمان يجوز للبنك كسر/ تسييل وديعتك الثابتة في حالة التخلف عن السداد.
- قد يستخدم بنك دبي الإسلامي بياناتك الشخصية لإرسال العروض الترويجية إليك
- يجب عليك سداد كافة الأقساط المحددة في اتفاقية تمويل السيارات ذات الصلة عند استحقاقها كما هو منصوص عليه، في حال أخفقت في سداد قسطين لأي سبب من الأسباب بعد إخطارك كتابياً بالدفوع في غضون (14) يوماً، فإن جميع الأقساط المتبقية تصبح مستحقة وواجبة السداد كدفعة إجمالية واحدة.

Where to apply for this Service?

This service is available through any of DIB Branches or Solution Hub.

أين يمكن تقديم الطلب على هذه الخدمة؟

يمكنك الحصول على هذه الخدمة من خلال أي فرع لدى بنك دبي الإسلامي أو مركز الحلول.

Terms and Conditions

- This Key Facts Statement is not an offer of credit. The Bank is not obliged to provide you with the auto finance described in this Key Facts Statement. You will need to apply for the finance and meet the Bank's credit eligibility criteria before we can determine whether you are eligible for this finance.
- The profit rates, fees and charges are those that apply as at the date of production of this Key Facts Statement
- The amount required to be paid does not include fees, which are dependent on events that may not occur (for example, late payment donation if you do not pay on time).
- The amount shown in this Key Facts Statement will change if profit rates, fees and charges change and if a different finance type, finance term or finance amount is used.
- Please refer to the Warning Section for consequences in the event of a Consumer's failure to meet The Bank's terms and conditions. for more details visit. dib.ae/af
- The customer alone shall be responsible for the correctness of information and data that they are providing.

الشروط والأحكام

- بيان الحقائق الأساسية هذا ليس عرضاً للائتمان. والبنك غير ملزم بتزويدك بتمويل السيارة الموضح في هذا البيان. عليك تقديم طلب للحصول على التمويل وتلبية معايير الأهلية الائتمانية الخاصة بالبنك قبل أن يتمكن البنك من تحديد ما إذا كنت مؤهلاً للحصول على هذا التمويل.
- معدلات الربح والرسوم والمصاريف هي تلك المطبقة في تاريخ إصدار بيان الحقائق الأساسية المائل
- المبلغ المطلوب دفعه لا يشمل الرسوم التي يعتمد سدادها على وقائع قد لا تحدث (على سبيل المثال، التبرع بمبلغ في حال السداد المتأخر أو إذا لم تقم بالسداد في الوقت المحدد).
- سيتغير مبلغ السداد الموضح في بيان الحقائق الأساسية المائل إذا تغيرت معدلات الربح والرسوم والمصاريف وإذا تم استخدام نوع تمويل أو مدة تمويل أو مبلغ تمويل مختلف.
- يرجى الرجوع إلى قسم "التنذيرات والتبعات" لمعرفة العواقب في حالة فشل المتعامل في الالتزام بشروط وأحكام البنك. للمزيد من التفاصيل، يرجى زيارة. dib.ae/af
- يتحمل العميل وحده مسؤولية صحة المعلومات والبيانات التي يقدمها.

- The Bank may refuse to execute any requests, instructions or services requested by the Customer if the Customer fails to comply with the necessary procedures; or if the information or data are incorrect or are in violation of the law applicable in the United Arab Emirates.
- The bank shall reserve the right to change and modify these terms and conditions or the services and products offers as required by the applicable law or bank policy. Such changes shall be notified to the Customer within a period of 60 days.
- Dubai Islamic Bank (DIB) has a strict policy of keeping Customer information secret and secure.
- Full version of these terms and conditions is available on the website at the following dib.ae/af
- Governing Law and Jurisdiction of court: The finance facility agreement and other terms and conditions shall be governed by the UAE federal laws as applied by the competent courts of the UAE to the extent these laws do not conflict with the principles of Sharia as interpreted by the Internal Sharia Supervision Committee of the Bank.
- This is a Sharia compliant product, please visit DIB website www.dib.ae for details.
- On payment in full of any and all amounts due on the captioned account, Dubai Islamic Bank PJSC may destroy the cheque unless I/We advise Dubai Islamic Bank PJSC to return the same.

- يجوز للبنك رفض تنفيذ أية طلبات أو تعليمات أو خدمات يطلبها المتعامل في حال عدم التزامه بالإجراءات اللازمة، أو إذا كانت المعلومات أو البيانات غير صحيحة أو تخالف القانون المعمول به في دولة الإمارات العربية المتحدة.
- يحتفظ البنك بالحق في تغيير وتعديل هذه الشروط والأحكام أو عروض الخدمات والمنتجات بما يتماشى مع القانون أو سياسة البنك. يتم إخطار المتعامل بأي من هذه التغييرات في غضون 60 يومًا.
- يتبع بنك دبي الإسلامي سياسة صارمة تتعلق بالحفاظ على سرية معلومات المتعامل.
- تتوفر النسخة الكاملة من هذه الشروط والأحكام على الموقع الإلكتروني التالي dib.ae/af
- القانون الواجب التطبيق واختصاص المحكمة: تخضع اتفاقية التسهيلات التمويلية وغيرها من الشروط والأحكام للقوانين الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة على النحو المطبق من قبل المحاكم المختصة في دولة الإمارات العربية المتحدة بما لا تتعارض هذه القوانين مع أحكام الشريعة الإسلامية وفقًا لتفسير لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للبنك لها.
- هذا منتج متوافق مع الشريعة الإسلامية، يرجى زيارة موقع بنك دبي الإسلامي www.dib.ae للتفاصيل.
- عند سداد جميع المبالغ المستحقة على الحساب المذكور بالكامل، يمكن لبنك دبي الإسلامي إتلاف الشيك، ما لم أطلب إرجاع ذلك الشيك من بنك دبي الإسلامي

Customer Consent

I/we understand and accept that my/our expressed consent is required for the Bank to collect, process and share my/our personal information for the purposes listed in the Banking Services Agreement Terms and Conditions. The information provided will be shared and retained in accordance with applicable law concerning data security and privacy protections to safeguard my/our interest as per specifications of the Central Bank of the United Arab Emirates. I/we understand that I/we have the right to withdraw expressed consent for the processing or sharing of my/our information except for the services which requires such consent for the Bank's business operations, however in such case some services may not be available to me/us.

I/we give my/our expressed consent for the Bank to collect, process and share my/our personal information

موافقة المتعامل

أنا / نحن نفهم ونقبل أن موافقتي / موافقتنا الصريحة مطلوبة للبنك لجمع ومعالجة ومشاركة معلوماتي الشخصية للأغراض المدرجة في شروط وأحكام اتفاقية الخدمات المصرفية. سيتم مشاركة المعلومات التي تم تقديمها من طرفكم والاحتفاظ بها وفقًا للقانون المعمول به فيما يتعلق بأمن البيانات وحماية الخصوصية لحماية مصلحتي / مصلحتنا وفقًا لتوجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. أنا / نحن ندرك أن لدي / لدينا الحق في سحب الموافقة الصريحة على معالجة أو مشاركة معلوماتي / معلوماتنا باستثناء الخدمات التي تتطلب مثل هذه الموافقة للعمليات التجارية للبنك، ولكن في مثل هذه الحالة قد لا تكون بعض الخدمات متاحة لي / لنا.

أنا / نحن نعطي / موافقتنا الصريحة للبنك على جمع ومعالجة ومشاركة معلوماتي / معلوماتنا الشخصية

Acknowledgement:

I acknowledge the receipt of and understanding of this Key Fact Statement. I also acknowledge that I understand the product/service features, pricing, benefits, risks, fees and Consumer's rights and obligations as detailed in the Key Fact Statement. I confirm that the information provided in this Statement is accurate and complete. I authorize Dubai Islamic Bank (DIB) to verify the information provided herein or any other information available with DIB from whatever source(s) it considers appropriate, including specifically any credit reports from any credit rating agency or bureau. I understand that DIB is not obliged to provide me with finance solely based on the finance application.

إقرار

أقر باستلام وفهم بيان الحقائق الأساسية هذا، كما أقر بأنني قد فهمت ميزات المنتج أو الخدمة، وتسعيرتها، ومزاياها ومخاطرها والرسوم المرتبطة بها وحقوق المستهلك والتزاماته على النحو الوارد والمفصل في بيان الحقائق الأساسية. أؤكد أن المعلومات المقدمة في هذا البيان دقيقة وكاملة. وعليه أوافق بنك دبي الإسلامي للتحقق من المعلومات المقدمة هنا أو أي معلومات أخرى متاحة لبنك دبي الإسلامي من أي مصدر (مصادر) يراه البنك مناسبًا، بما في ذلك على وجه التحديد أية تقارير ائتمانية من أي وكالة أو مكتب تصنيف ائتماني. وأنا على علم بأن بنك دبي الإسلامي غير ملزم بتزويدي بالتمويل بمجرد أنني قمت بتقديم طلب التمويل

I acknowledge that any finance provided shall be at DIB's discretion and subject to all applicable terms and conditions of Auto Finance agreement and DIB Banking Services General Terms and Conditions, which may be revised from time to time.

أقر بأن أي تمويل يتم تقديمه سيكون وفقاً لتقدير بنك دبي الإسلامي ويخضع لجميع الشروط والأحكام المعمول بها لاتفاقية تمويل السيارات () والشروط والأحكام العامة للخدمات المصرفية لبنك دبي الإسلامي، والتي قد يتم تعديلها من وقت لآخر

How to file a complaint?

كيفية تقديم شكوى؟

- Any branch
- If assigned to your bank account, your dedicated relationship manager
- Phone Banking (+971 4 609 2222)
- Internet and Mobile Banking
- E-mail: Contactus@dib.ae
- Our Website Complaint Form
- By post: Complaints Management Unit, Dubai Islamic Bank, PO Box 1080, Dubai, UAE

- من خلال أي فرع
- مدير العلاقات المخصص لك (في حال تعيينه بشكل خاص لحسابك المصرفي)
- الهاتف المصرفي (+971 4 609 2222)
- الخدمات المصرفية عبر الإنترنت والجوال
- البريد الإلكتروني: Contactus@dib.ae
- ملئ استمارة شكوى عبر موقعنا الإلكتروني
- إرسال بريد إلى: وحدة إدارة الشكاوى، بنك دبي الإسلامي، صندوق بريد 1080، دبي، الإمارات العربية المتحدة
- سنؤكد استلام شكواك في غضون يومي عمل وسنسعى جاهدين للرد عليك في غضون 5 أيام عمل.

We will acknowledge your complaint within 2 business days and strive to respond to your complaint within an estimated average of 5 business days.

Customer Signature: _____

توقيع المتعامل: _____

Date of Signature: _____

تاريخ التوقيع: _____

Disclaimer:

إخلاء مسؤولية:

This communication has been issued by Dubai Islamic Bank PJSC ("DIB") - regulated by the Central Bank of the United Arab Emirates. The information contained in the underlined documents has been compiled with the objective of summarizing the key features of the promoted products and services to confirm the Customer's understanding of the products and services and its associated risks before the Customer's application is executed by the Bank. It does not constitute (i) an offer or a solicitation to deal in any promoted product, or (ii) legal, tax, regulatory, financial, or accounting or Sharia advice. Any decision to avail DIB product and services should be based upon an independent analysis by the Customer of the information contained in the associated offering document or other legal document. The Customer is responsible for consulting his/her own legal, tax or financial advisors for this purpose.

تم إصدار هذه الوثيقة من قبل بنك دبي الإسلامي ش.م.ع. - الخاضع لرقابة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. تم تجميع المعلومات الواردة في المستندات الأساسية بهدف تلخيص الميزات الرئيسية للمنتجات والخدمات التي يتم الترويج لها وللتأكد من فهم المتعامل للمنتجات والخدمات والمخاطر المرتبطة بهم قبل أن يقوم البنك بتنفيذ طلب المتعامل. لا تشكل هذه الوثيقة (1) عرضاً أو طلباً للتعامل في أي منتج يتم الترويج له، أو (2) مشورة قانونية، أو ضريبية، أو تنظيمية، أو مالية، أو محاسبية، أو شرعية. إن أي قرار يتعلق بالحصول على منتجات وخدمات بنك دبي الإسلامي يجب أن يستند إلى تحليل مستقل من قبل المتعامل للمعلومات الواردة في مستند العرض ذي الصلة أو أي مستند قانوني آخر. يتحمل المتعامل مسؤولية الرجوع واستشارة مستشاريه القانونيين أو الضريبيين أو الماليين واستشارتهم بهذا الشأن.

For general queries,

للاستفسارات العامة،

Please contact Al Islami Phone Banking Service on +971 4 609 2222 or visit www.dib.ae

يرجى الاتصال بالخدمات المصرفية الهاتفية من بنك دبي الإسلامي على الرقم +971 4 609 2222 أو بدلاً من ذلك، تفضل بزيارة www.dib.ae